



客舱广播词

客舱广播词



多彩贵州航空 Colorful Guizhou
Airlines

多彩贵州航空客舱服务部



客舱广播词

版 号：2015-01

2015 年第一次印刷

前言

内容说明：

1.分类：（1）常规广播词（2）特殊广播词（3）紧急情况广播词（4）重要航班广播词（5）附录。

使用说明：

- 1.供客舱广播员使用；
- 2.除特殊情况需临时组织广播内容外，广播员应严格按照广播词内容广播，体现规范化和专业化，避免错、忘、漏。

广播要求：

- 1.直接准备阶段，广播员应检查广播设备能否正常使用，测试广播器音量，如有故障，及时报告乘务长；
- 2.广播时应距离广播器约 2-3 厘米，监听广播效果，并根据音质效果做适当调整，确保音量适中，防止杂音外扩；广播完毕，及时将广播器放置在规定位置
- 3.广播要准确、清晰、流畅；按中文、英文、相应语种的顺序，使用标准的普通话及英文；
- 4.广播语速应适中，一般情况下 4-6 字/秒钟，220—240 字/分钟；广播重要的人名、地名、字、时间及餐食种类时需放慢语速（2-3 字/秒钟），以起到强调作用。做到稳、平、缓，杜绝急、快、赶、不连贯；
- 5.广播时应自信、大方，面带微笑；语调要亲切、自然；进行服务广播时，语



客舱广播词

版 号：2015-01

气柔和，悦耳动听，为旅客营造舒心的客舱环境；进行安全广播时应坚定自信；

6.如遇颠簸需暂停服务时，离话机最近的客舱乘务员应立即广播，进行安全提示；

7.延误时及时通知旅客有关信息；如获取最新信息，应及时广播通知旅客；

8.当大多数旅客休息、夜航、早航飞行时，乘务长可视情况减少服务广播（参考夜航）

9.航班中乘务组员中无广播员或紧急情况时，由带班乘务长负责广播。

管理说明：

1.本广播词后期如需增加内容、更换插页，由客舱业务管理单位下发通知，请乘务员及时更新，方便使用；

2.本广播词属内部资料，请妥善保管，不得外传，如因各种原因离开乘务岗位，请交回客舱业务管理单位；

3.本广播词为飞行必备资料，如因个人原因丢失，请及时到业务管理单位自行领取。

客舱服务部

二〇一五年八月



客舱广播词

目 录

	飞行阶段	广播内容	页码	广播时机
常规 广播 词	起飞前	登机 (预录)	7	旅客登机时如通道堵塞可广播
		确认航班 (预录)	8	关闭舱门前完成此广播
		安全演示 (预录)	9	飞机起飞前选择合适时机广播
		禁止使用电子设备及锂电池广播 (预录)	12	飞机起飞前选择合适时机广播
		安保广播 (预录)	14	飞机起飞前选择合适时机广播
		欢迎词及安检广播 (预录)	16	飞机起飞前选择合适时机广播
		再次客舱安全检查 (预录)	17	地面等待时间较长, 飞机退出后广播
	起飞后	起飞的最后安全确认 (预录)	18	机组发出起飞信号后立即广播
		飞行上升阶段提示广播 (预录)	19	飞机在爬升过程中如有旅客站立或在客舱中走动时广播
		轻度颠簸 (预录)	20	飞机刚刚拉升进入巡航高度前, 或飞机在下降过程中遇颠簸时广播
		中度、重度颠簸 (预录)	21	飞机遇有中度、重度颠簸时广播
		安全带信号灯熄灭后系好安全带提示广播	22	安全带信号灯熄灭后广播
		致意 (70 分钟 (含) 以内航线无需致意)	23	起飞后 20 分钟安全带信号灯熄灭之后广播
		平飞广播	24	平飞后广播
		60 分钟以内巡航及下降广播	26	60 分钟 (含) 以内的航班, 起飞后 20 分钟广播
		夜航广播	28	正常服务程序结束后, 视情况广播
		落地前	下降广播	29
	着陆的最后安全确认		31	飞机落地前, 打两声铃后广播
	落地后	落地广播 (国内)	32	着陆滑行时安全提醒广播完毕后立即广播
		中途经停 (旅客下飞机 国内)	34	落地广播完成后广播
中途经停 (旅客不下飞机 国内)		35	落地广播完成后广播	
通知旅客下飞机		36	飞机到达停机位, 开启舱门前广播	
特殊广播		起飞前	等待旅客登机	37
寻人广播	38	上客间隙, 需要寻人时广播		
清点旅客	39	确认旅客人数时广播		
舱门故障时的补充安全介绍	40	安全演示或人工安全演示后广播		
等待起飞	41	地面等待超过 10 分钟时广播		



客舱广播词

版 号: 2015-01

词		致歉广播	42	延误后根据实际情况可在起飞前或巡航后广播
		地面等待, 乘务长广播	44	地面等待超过 30 分钟时广播
		地面等待, 需要为旅客提供餐饮服务	46	长时间延误需要提供餐饮时广播
		等待货物装载	47	旅客登机完毕等待货物装载时广播
		等待随机文件	48	文件送达前广播
		除冰、防冰等待	49	飞机进行防冰/除冰需等待时广播
		过站旅客终止行程, 行李确认	50	过站旅客上机后广播
		飞机清舱 (旅客下飞机)	51	遇此情况时广播
		飞机清舱 (旅客下飞机且重新安检)	52	遇此情况时广播
		飞机滑回停机位	53	遇此情况时广播
		等待飞机排故	54	遇此情况时广播
		故障排除准备起飞	55	故障排除后, 准备起飞前广播
		换乘飞机	56	遇此情况时广播
		回候机楼休息等候	57	遇此情况时广播
		取消航班	58	航班取消后广播
		确保飞机配载平衡	59	接到机组通知需要确保配载平衡时广播
		失物认领	60	遇此情况时广播
		空调系统在地面制冷/热不佳	61	遇此情况时广播
		公安人员上机执行公务	62	遇此情况时广播
		娱乐系统故障	63	娱乐系统发生故障, 有 5 名以上的旅客提出时广播
		供水系统故障	64	供水系统发生故障时广播
		中途站天气不好直航	65	遇此情况时广播
	备降/返航	66	遇此情况时广播	
	落地前	空中盘旋	68	遇此类情况时广播后广播
	落地后	等待地面联检检查	69	地面等待联检单位时广播
		等待客梯车	70	遇此情况时广播
		备降/返航落地后广播	71	着陆后滑行时广播
		飞机加油时的广播	72	遇此情况时广播
紧急情况广播	机上火	客舱失火	73	遇此情况时及时广播
		灭火后 (继续飞行/备降)	74	遇此情况时及时广播
	客舱释压	客舱释压	75	遇此情况时及时广播
		到达安全高度后乘务长广播	76	释压后到达安全高度后广播
	急救	寻找医生	77	遇此类情况时广播
爆炸物	爆炸物威胁	78	飞行中遇此情况时广播	



客舱广播词

版 号: 2015-01

词 重 要 航 班 广 播 词		接到爆炸物威胁组织下机	79	飞机起飞前遇此情况或空中接到爆炸物威胁信息落地后广播
	起飞前	专机/包机欢迎词	80	安全演示完毕之后广播
	起飞后	专机/包机致意广播 (落地前)	81	下降广播前广播
	落地前	专机/包机下降广播	82	飞机落地前 30 分钟广播
	落地后	专机/包机落地广播	83	飞机落地后滑行期间广播
	起飞前	军运航班欢迎词	84	安全演示完毕后广播
	起飞后	军运航班巡航广播	85	起飞后 20 分钟广播
	落地前	军运航班乘务组致意 (去程)	86	落地前 30-40 分钟广播
		军运航班乘务组致意 (回程)	87	落地前 30-40 分钟广播
		军运航班发放特色纪念品	88	回收垃圾之后, 发放纪念品之前广播
		军运航班下降广播	89	落地前 30 分钟广播
	落地后	军运航班落地广播	90	飞机落地后滑行期间广播
	起飞前	首航广播词	91	安全演示完毕后广播
		各类节假日欢迎词	93	安全演示完毕后广播
	起飞后	零点祝福词 (预录)	96	新年跨零点飞行时广播
附录		温度换算表	97	
		部分机场三字代码	98	
		月份、星期、时间读法规则	102	
		民航英语缩写简译	103	
		餐谱中英文对照	104	



客舱广播词

常规广播词

一、起飞前

1.1 登机 (预录)

女士们、先生们:

欢迎您选乘多彩贵州航空的航班出行,请您按照登机牌上的号码对号入座,座位号位于行李架边缘。请将行李物品放在行李架或座椅下方止滑杆内,请不要放在通道或紧急出口处。请您稍微侧身,尽快入座,方便身后旅客及时通过。

谢谢!

注:旅客登机时如通道堵塞可广播。

Ladies and Gentlemen,

Welcome aboard /Colorful Guizhou Airlines. Please take your seat/ according to your seat number. The seat number /is indicated /under the overhead compartment. Please put your baggage /in the overhead compartment /or under the seat /and take your seat/ as soon as possible /to keep the aisle clear/ for others to go through.

Thank you!



客舱广播词

1.2 确认航班

女士们、先生们:

欢迎您搭乘多彩贵州航空 GY___航班由___前往___ (经停___)。
空中飞行时间大约为___ 小时___分钟。本航班是与___公
司___航班代码共享。(如有)

请再次确认您的机票或登机牌, 以免误乘航班。

(符合升舱条件的航班) 多彩贵州航空有限公司现已开设机上现
金升舱服务项目, 如果您需要办理, 请与客舱乘务员联系。

注: 关闭舱门前完成此广播。

Ladies and Gentlemen,

Welcome aboard /Colorful Guizhou Airlines' flight GY___/from ___
to___ via___. This is a code-share flight with___ Airlines___. (此处广播航
班号)

Please check your ticket or boarding pass again /to make sure you're
boarding the correct flight . (符合升舱条件的航班) If you need to
upgrade, please contact our flight attendant.

Thank you.



客舱广播词

1.3 安全演示 (预录)

女士们, 先生们:

现在, 乘务员将为您介绍 (救生衣)、氧气面罩、安全带的使用方法和紧急出口的位置, 请注意我们的示范和说明。为保证旅客的人身安全, 紧急情况下应严格听从机组人员的指挥, 应急撤离中禁止携带行李。

We will show you the use of (life vest), oxygen mask, seatbelt, and the location of the emergency exits. For your safety, please pay attention to our demonstration. You have to obey the instructions of crew and leave all carry-on baggage on board.

延伸跨水飞行时广播、演示救生衣

救生衣在您座椅下面的口袋里, 使用时取出, 经头部穿好, 将带子扣好系紧, 在出口处时, 您可以拉动充气阀门将救生衣充气, 但在客舱内请不要充气。充气不足时, 请将救生衣上部的两个人工充气管拉出, 用嘴向里充气。

Your life vest is located under your seat. To put the vest on, slip it over your head. Then fasten the buckles and the straps tightly around your waist. Please don't inflate while in the cabin. You can pull the tabs down firmly to inflate before evacuation. If your vest needs further inflation. blow into the tubes on either side of your vest.

氧气面罩储藏在您头顶上方的壁板里, 当发生紧急情况时, 面罩



客舱广播词

会自动脱出，请您用力向下拉面罩，然后将面罩罩在口鼻处，把带子套在头上就可以正常呼吸。

Your oxygen mask is stored in the compartment above your head, and it will drop automatically in case of emergency. When the mask drops, pull it towards you to cover your mouth and nose, and slip the elastic band over your head, and then breathe normally.

每位旅客座椅上都有一条可以对扣起来的安全带，请您将安全带扣好并确认。如需要解开，只需将金属扣向外打开即可。您可以根据需要自行调节长度。

Each chair has a seat belt, that must be fastened when you are seated. please keep your seat belt securely fastened during the whole flight. If needed, you may release the seat belt by pulling the flap forward. You can adjust it as necessary.

本架飞机客舱内共有 6 个紧急出口，前舱两个，后舱两个，中间两个。请不要随意拉动紧急窗口的手柄。客舱通道及出口处都设有紧急照明装置，紧急情况下请按照指示路线撤离飞机。《安全须知》在您前排座椅背后的口袋里，请您在起飞前仔细阅读。**谢谢!**

There are six emergency exits. Two in the front of the cabin, two in the rear and two in the middle. The lights located on the floor will guide you to the exits if an emergency arises. For further information, please refer to the

safety instruction in the seat pocket in front of you. Thank you!

1.4 禁止使用电子设备及锂电池广播

女士们、先生们:

现在飞机舱门已经关闭, 请您将手机包括具有飞行模式的手机及电子产品全部关闭。**飞行过程中禁止使用充电宝等锂电池移动电源为**



客舱广播词

电子设备充电，并确保锂电池移动电源开关始终处于关闭状态。

特别提示您，在客舱内禁止吸烟及使用雾化类电子烟等同类产品。谢谢!

Ladies and Gentlemen,

The cabin door has been closed. To be safe, please turn off your mobile phones and all electronic devices. For your safety, **Please do not use the lithium battery charger, and turn it off /during the whole flight.** Smoking is not permitted during the whole flight.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

1.5 安保广播 (预录)

女士们先生们:

大家好! 我是本次航班安保组组长。我和我的组员将与机组、乘务组共同努力把大家安全送达航班的目的地。

根据《中华人民共和国治安管理处罚法》和《中国民用航空安保条例》的有关规定, 损坏机上设施设备、吸烟、使用手机和其他电子设备、抢占座位、行李架、干扰乘务组正常工作等扰乱客舱秩序的行为将会被处以罚款, 严重者会被追究刑事责任。

为了您与本次航班其他旅客的安全, 请您配合我们的工作。

谢谢!

Ladies and Gentlemen,

Welcome aboard /Colorful Guizhou Airlines. I am the head of the security team in this flight. We will work together with flight attendants and pilots to deliver you to destination safely.

According to the Regulations on Administrative Penalties for Public Security and Civil Aviation Security of PRC. Acts of damaging facilities or equipment, smoking, illegal using mobile phones and other electronic devices, grabbing seat and compartment, disturbing crew's normal work, will be fined or penalties, and a crime shall be investigated for criminal responsibility according to law.

For your safety and other passengers on this flight, please cooperate with us thank you!



客舱广播词

1.6 欢迎词及安检广播 (预录)

女士们、先生们:

感谢您选乘多彩贵州航空的航班出行,在此我谨代表机长及全体机组成员向您表示欢迎,我们将竭诚为您服务。

现在客舱乘务员将进行**起飞前安全检查**,请您系好安全带,收起小桌板,打开遮光板,调直座椅靠背,收起脚踏板,关闭手机电源包括具有“飞行模式”的手机及所有电子设备。特别提醒您,请爱护机上设备,正常情况下请不要触碰机上救生衣等紧急设备。

谢谢!。

Ladies and Gentlemen,

Welcome aboard Colorful Guizhou Airlines. For your safety, please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position/ (and return your footrest /to its initial position). Please turn off your mobile phones/ including those with flying mode/ and all the other electronic devices. Under normal conditions, please take care of the aircraft equipment /and do not touch the emergency equipment /such as the life vests.

Thank you!



客舱广播词

1.7 再次客舱安全检查 (预录)

女士们、先生们:

我们的飞机很快就要起飞了, 乘务员将再次进行客舱的安全检查。请您系好安全带, 收起小桌板, 打开遮光板, 调直座椅靠背, 并收起脚踏板, 关闭手机电源包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。

谢谢!

注: 地面等待时间较长, 飞机推出后广播。

Ladies and Gentlemen,

We will take off shortly. For your safety, our flight attendants will check the cabin security. **Please fasten your seat belt, stow your tray table, open the window shade, and adjust your seat back /to the upright position. Please turn off your mobile phones/ including those with flying mode/ and all the other electronic devices.**

Thank you!



客舱广播词

1.8 起飞的最后安全确认 (预录)

女士们, 先生们:

飞机即将起飞, 为了您的安全, 请您再次确认安全带已经扣好/系紧、手机电源已经关闭。

谢谢!

注: 机组发出起飞信号后立即广播。

Ladies and Gentlemen,

We will take off shortly. Please make sure that /your seatbelts are securely fastened/ and keep your mobile phones **turned** off.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

二、起飞后

2.1 飞行上升阶段提示广播 (预录)

女士们、先生们:

我们的飞机正处于上升高度的关键阶段,为了您的安全,请暂时不要离开座位,并确认安全带扣好/系紧,安全带信号灯熄灭后,我们将立即为您提供服务。

谢谢!

注: 飞机在爬升过程中如有旅客站立或在客舱中走动时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are climbing now and we may encounter some turbulence. For your safety, please remain seated /and fasten your seat belts. We will serve you soon.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

2.2 轻度颠簸 (预录)

女士们、先生们:

我们的飞机遇有气流, 出现颠簸。为了您的安全, 请再次确认您的安全带已经扣好系紧。

谢谢!

Ladies and Gentlemen,

We are encountering some turbulence. For your safety, please fasten your seat belts.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

2.3 中度、重度颠簸 (预录)

女士们、先生们:

我们的飞机遇有气流, 出现颠簸, 请您系好安全带, 洗手间暂停使用。在此期间, 我们将暂停客舱服务。您的服务需求, 我们将在安全带信号灯熄灭后立即处理, 在您前排座椅口袋里我们为您准备了清洁袋供您使用。

谢谢!

注: 飞机遇有中度、重度颠簸时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are encountering some turbulence, please fasten your seatbelts. The lavatory is locked. Cabin service will be stopped during this time. We will serve you immediately /when the seatbelt signal goes off. The sickness bag/is located in the seat pocket/in front of you.

Thank you!



客舱广播词

2.4 安全带信号灯熄灭后系好安全带提示广播 (预录)

女士们、先生们:

“系好安全带信号灯”已熄灭; 为防止飞行中突然发生颠簸给您造成伤害,请您在座位上休息时, 全程系好安全带。为了不打搅您的休息, 建议您将安全带系在毛毯或衣物外。当安全带信号灯亮起时, 卫生间暂停使用。为了您的财产安全, 请小心保管个人物品。在飞行全程中, 您的手机, 包括带有飞行模式的手机禁止使用。

谢谢!

注: 安全带信号灯熄灭后立即广播。

Ladies and Gentlemen,

The “FASTEN SEATBELT” signal goes off ,to avoid any injury/ due to turbulence, please keep your seat belt fastened/ while you are seated /during the whole flight, and when using a blanket or coat, fasten your seatbelt outside to avoid disturbing you. Do not use the lavatories/ until the seat belt signal goes off/ and keep all your valuables with you. Mobile phones with flying mode/ and the lithium battery charger are not permitted at any time / during this flight.

Thank you!



客舱广播词

2.5 致意 (70 分钟 (含) 以内航线无需致意)

女士们、先生们:

欢迎您乘坐多彩贵州航空有限公司航班。我是本次航班乘务长____, 很荣幸与您相聚在万米高空中, 我将和我的组员____(鞠躬)、____(鞠躬)、____(鞠躬) 竭诚为您提供温馨、周到的空中服务。祝您旅途愉快, 谢谢!

Ladies and Gentlemen,

Welcome aboard Colorful Guizhou Airlines. This is the purser speaking. On behalf of the crew, I would like to welcome aboard Colorful Guizhou. It is our greatest honor to serve you. Hope you enjoy the flight.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

2.6 平飞广播

女士们、先生们:

欢迎您乘坐多彩贵州航空的班机出行,您今天乘坐的是 *ERJ-190* 型飞机。现在飞机正在前往____,我们将与您一同度过____小时____分钟的空中时光,预计在(上午/中午/下午/晚上/凌晨)____点,抵达机场。

稍后,我们将为您提供(早餐/午餐/晚餐/点心/小吃)和(多种饮料/矿泉水)。在此提前祝您用餐愉快。

旅途中可能会遇有颠簸,请您全程系好安全带;如果您使用毛毯,请将安全带系在毛毯之外,以免我们检查确认时打扰到您的休息,如果您有任何需要,请与客舱乘务员联系。祝您旅途愉快。

谢谢!

Ladies and Gentlemen:

Welcome aboard Colorful Guizhou Airlines. **The aircraft you are taking today** is E190. Now we are going to____, the whole flight takes about(____)hour(s)____Minute(s). We will be landing at our destination at (time). Today we have prepared(Breakfast/lunch/dinner/cookies/snack)and (beverages/mineral water).

We may encounter some turbulence, please fasten your seat belt when you are seated and make the seat belt outside your blanket to avoid



多彩贵州航空 Colorful Guizhou Airlines

客舱广播词

being bothered.

We wish you a pleasant journey!

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

2.7 60 分钟以内平飞及下降广播

女士们、先生们:

我们将于____抵达____机场____航站楼 (如有), ____地面温度
为____摄氏度, ____华氏度。

请您在座位上休息时, 全程系好安全带。

当安全带信号灯亮起时, 洗手间暂停使用。为了您的财产安全,
请小心保管个人物品。

现在飞机开始下降, 我们将进行客舱安全检查, 请您系好安全带,
收起小桌板, 打开遮光板, 调直座椅靠背, 收起脚踏板, 关闭手提电
脑以及所有电子产品。感谢您对我们工作的支持与配合。

谢谢!

注: 60 分钟 (含) 以内的航班, 平飞后广播。

Ladies and Gentlemen,

We are expected to arrive at ____ Airport terminal ____ building (如
有) /at about____ (A.M/P.M). The ground temperature is ____ degrees
Centigrade /or ____ degrees Fahrenheit.

Do not use the lavatories /until the seat belt signal goes off. Please
keep all your valuables with you.

As we are preparing for landing, **please fasten your seat belt , stow
your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the
upright position/ and return your footrest /to its initial position.** All laptop
computers and electronic devices should be turned off at this time.



多彩贵州航空 Colorful Guizhou Airlines

客舱广播词

Thank you for your cooperation!

www.airmango.net



客舱广播词

2.8 夜航广播 (预录)

女士们、先生们:

为了给您创造一个良好的休息环境,我们将调暗客舱灯光。需要阅读的旅客,可使用阅读灯。为了防止飞行中突然发生的颠簸,机组要求您在座位上休息时系好安全带。如您需要帮助,请与客舱乘务员联系。

谢谢!

注: 正常服务程序结束后,视情况广播。

Ladies and gentlemen,

For your convenience, now we will dim the cabin lights. If you would like to read, you may use the reading light. To avoid any injury /due to turbulence, the crew require you to fasten your seatbelts /during the whole flight. If you need help, please contact the **flight** attendants.

Thank you!



客舱广播词

三、落地前

3.1 下降广播 (30 分钟落地前广播)

女士们、先生们:

飞机将在 30 分钟后抵达___。现在是北京时间 (早上/中午/下午/晚上/凌晨) ___点___分。目前___ (天气晴朗/有雨/下雪), 地面温度是 (零下) ___摄氏度, ___华氏度。请您 (注意温差变化) 提前整理好随身物品。乘务员将收回毛毯。

我们的飞机已经开始下降, 洗手间停止使用。现在, 乘务员将进行客舱安全检查, 请您系好安全带, 收起小桌板, 打开遮光板, 调直座椅靠背, 收起脚踏板, 请关闭手提电脑以及所有电子设备。

下降期间, 客舱压力会发生变化, 如果您感觉耳痛, 可以通过吞咽动作来缓解。

谢谢!

Ladies and gentlemen:

We will be landing at ___ Airport in about ___ minutes. Now it is ___ (time) ___. The weather is ___ (clear/rainy/snowy) and the temperature is ___ degrees Celsius, or ___ degrees Fahrenheit .(Please pay attention to the change of temperate.) Please arrange all you belongings in advance . Please return your blankets to the flight attendants.

We are descending now, the lavatory has been closed. To be safe, please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade,



客舱广播词

adjust your seat back /to the upright position/ and return your footrest /to its initial position. All laptop computers and electronic devices should be turned off at this time.

During descent, your ears may feel uncomfortable because of the changing of cabin pressure. And you can overcome it by swallowing.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

3.2 着陆的最后安全确认 (预录)

女士们、先生们:

飞机即将着陆, 请再次确认您的安全带已经扣好系紧。

谢谢!

注: 飞机落地前, 打两声铃后广播。

Ladies and Gentlemen,

We will be landing shortly, please make sure that your seat belts are securely fastened.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

四、落地后

4.1 落地广播

女士们、先生们:

长途旅行大家一路辛苦了, 我们已经来到____, 机场距离市区为____公里。

现在飞机还在滑行中, 请您不要打开手机电源, 以免干扰到机组与地面的通信联络。同时请您不要离开座位提拿行李, 以免物品滑落。当飞机完全停稳后, 我们会调亮客舱灯光以作提示, 届时请您小心开启行李架提取行李, 并整理好所有随身物品准备下机。

延误航班: 今天由于____的原因, 造成本次航班延误, 耽误了您的行程, 为此我们全体机组人员再次向您深表歉意, 同时感谢旅客朋友们在航班不正常期间给予我们工作的理解与配合。

经停航班: 继续前往____的旅客朋友们, 请您先在座位上休息, 我们将尽快广播告诉您后续的具体安排, 如有特殊原因在____临时终止旅行的旅客, 请您下机时与客舱乘务员或地面值机人员联系并办理相关手续。

感谢您选乘多彩贵州航空的班机, 我们期待着与您再一次相聚。

Ladies and Gentlemen,

We have arrived in____, the distance between _____airport and downtown is____kilometers.

We are taxiing now, for your safety, please keep your mobile phones



客舱广播词

版 号: 2015-01

powered off, in case of disturb communicate between cockpit and control tower, also please do not open the overhead locker. When the aircraft comes to a complete stop, we will brighten the cabin lights, please open the overhead locker carefully, and then you can get ready for disembarkation.

Delays: We apologize for the delay due to _____

Transit: Passengers continuing to _____ are requested to stay in your seat until we have further information for you.

Thank you for flying with Colorful Guizhou Airlines and see you next time!

www.airmango.net



客舱广播词

4.2 中途经停 旅客下飞机 (预录)

继续前往_____的乘客, 请注意:

请您到候机厅休息等候。下机时, 请携带好您的机票或登机牌到地面工作人员处领取过站登机牌。您的大件物品可以放在行李架内, 但贵重物品请随身携带/ 特别提示您, 请带上全部手提物品下机。您下机后, 将进行客舱的卫生清理, 请您不要将任何个人物品放置在座椅上及座椅前面口袋内, 以免丢失/ 在下机时注意确认您的所有随身物品, 以防丢失。飞机将在这里停留约_____分钟, 请您留意再次登机的广播。

Ladies and Gentlemen,

Attention please! Please obtain your boarding pass from our ground staff and wait in the terminal. We will stay here for about _____ minutes. *Carry-on luggage may be left on board, but we suggest you take all valuables and important documents with you. / Please take all your belongings when you disembark.*

Thank you!



客舱广播词

版 号: 2015-01

4.3 中途经停 旅客不下飞机 (预录)

继续前往____的旅客, 请注意:

请您在座位上休息等候, 休息时请解开安全带。我们的飞机将在这里补充食品、清理客舱卫生, 请保持过道通畅。特别提醒您, 请不要在客舱和洗手间内吸烟。

感谢您的合作!

注: 落地广播完成后广播。

Passengers continuing to _____,

Please remain in your seat/ with your seat belt released. We will refill supply /and clean the cabin .Please keep the aisle clear /and do not smoke in the cabin and lavatories.

Thank you for your cooperation!

www.airmango.net



客舱广播词

4.4 通知旅客下飞机

女士们，先生们：

本架飞机**前 / 后**登机门停靠**廊桥 / 客梯车**，请您带好全部手提物品从**前 / 后**登机门依次下机。多彩贵州航空期待与您下次旅行再会！

谢谢！

Ladies and Gentlemen,

The plane have docked the **boarding bridge/ boarding stair**, please take all your belongings and disembark from the **front / rear** entry door.

We look forward to seeing you again.

Thank you and goodbye.

www.airmango.net



客舱广播词

特殊广播词

五、起飞前

5.1 等待旅客登机 (预录)

女士们、先生们:

现在还有旅客尚未登机, 请您在座位上休息等候。谢谢!

注: 登机时, 部分旅客未到时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are waiting for /several passengers to join us. During this time, please remain in your seat.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

版 号: 2015-01

5.2 寻人广播

女士们, 先生们, 请注意, 现在广播找人:

_____旅客, 您好, 请您听到广播后, 速与客舱乘务员联系。

谢谢!

注: 上客间隙, 需要寻人时广播。

Ladies and Gentlemen,

Your attention please: passenger Mr./Ms. _____, please contact our flight attendants.

Thank you.

www.airmango.net



客舱广播词

5.3 清点旅客 (预录)

女士们、先生们:

现在我们需要重新核对旅客人数, 请您回到座位坐好。抱小孩的旅客请与客舱乘务员联系。**洗手间**暂停使用。

谢谢!

Ladies and Gentlemen,

We need to take a count of all passengers on board. Please remain in your seat and do not use the lavatories for now. The passenger with a baby please contact the flight attendants.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

5.4 舱门故障时的补充安全介绍 (预录)

女士们, 先生们:

现在为您补充介绍安全知识, 本架飞机由于第___号 (左/右) 侧舱门/紧急出口临时发生故障, 在正常或紧急情况时禁止使用此舱门, 请按客舱乘务员的指示方向确认其他可用舱门及紧急出口的位置。

谢谢!

注: 安全演示或人工安全演示后广播。

Ladies and Gentlemen,

This is an additional safety instruction. The (left/right)___ (cabin door/emergency exit)(is /are)broken , please do not use (it/them)/under normal or emergency conditions, and follow flight attendants' guidance/ to identify other operative doors/ and emergency exits.

Thank you!



客舱广播词

5.5 等待起飞 (预录)

女士们、先生们:

我们的飞机已经做好起飞前的准备,正在排队等待航空管制部门的起飞命令,请您在座位上休息等候。

感谢您的理解与配合!

注:地面等待超过 10 分钟时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are ready to take-off /and wait for the take-off clearance /from Air Traffic Control Tower. Please remain in your seat /and wait for a moment.

Thank you for your understanding /and cooperation!

www.airmango.net



客舱广播词

5.6 致歉广播

尊敬的女士们、先生们:

感谢您选乘多彩贵州航空有限公司的航班, 本次航班由于_____, 耽误了您的行程, 我们深表歉意。现在由本次航班乘务长带领全体乘务员向您表示感谢, 感谢您对我们工作的理解与支持。

谢谢!

1. 飞机晚到
2. 机械故障
3. 等待货物及行李装载
4. 飞机调配
5. 航路上军事禁航
6. 航路上交通管制
7. 航路上 (机场) 导航设备故障
8. 雷雨
9. 大雾
10. 台风
11. 大雪
12. 飞机除冰

注: 延误后根据实际情况可在起飞前或巡航后广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for flying with Colorful Guizhou Airlines. We apologize



客舱广播词

for the delay/ due to ____ .The purser and all the crew members of this flight thank you for your understanding.

Thank you!

1.late arrival of the aircraft

2.technical trouble

3.cargo loading

4.aircraft changing

5.military reason

6.air traffic control

7.navigation equipment fault

8.thunder storm

9.heavy fog

10.typhoon

11.heavy snow

12.aircraft deicing

www.airmango.net



客舱广播词

5.7 地面等待, 乘务长广播

女士们、先生们:

我是本次航班的乘务长____, 我们的航班由于 ____暂时不能起飞, 耽误了您的行程, 我们对此深表歉意。目前, 机长正在积极地与相关部门联系, 一旦获取最新消息, 我们会立刻通知您。请您在座位上休息等候, 如果需要帮助, 请与客舱乘务员联系。

感谢您的理解与配合!

- 1.机械故障
- 2.等待货物及行李装载
- 3.飞机调配
- 4.航路上军事禁航
- 5.航路上交通管制
- 6.航路上(机场)导航设备故障
- 7.雷雨
- 8.大雾
- 9.台风
- 10.大雪
- 11.飞机除冰

注: 地面等待超过 30 分钟时广播。

Ladies and Gentlemen,

This is your (chief) purser speaking:



客舱广播词

We are sorry for the delay /due to _____. The captain is contacting the Air Traffic Control tower. We will keep you updated with further information. If you need any assistance, please contact the flight attendants.

Thank you for your understanding/ and cooperation!

- 1.technical trouble
- 2.cargo loading
- 3.aircraft changing
- 4.military reason
- 5.air traffic control
- 6.navigation equipment fault
- 7.thunder storm
- 8.heavy fog
- 9.typhoon
- 10.heavy snow
- 11.aircraft deicing



客舱广播词

5.8 地面等待，需要为旅客提供餐饮服务

女士们、先生们:

由于____ (天气原因/航空管制/机械故障), 我们的航班将推迟起飞, 请各位旅客在座位上休息等候, 进一步的消息, 我们会及时广播通知您。如果您需要任何帮助, 请与客舱乘务员联系。现在乘务员将为您提供(矿泉水/茶水/饮料和点心/小食品/__餐)。感谢您的耐心等待。

注: 长时间延误需要提供餐饮时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our departure will be delayed /due to____ (bad weather conditions/ air traffic control/ technical fault), please remain in your seat. We will keep you updated with further information. Now, flight attendants will serve(mineral water/ tea/ beverages and refreshment/ snacks/ the __dinner) for you. Thank you for your patience.



客舱广播词

5.9 等待货物装载 (预录)

女士们、先生们:

由于本架飞机的行李及货物还未完成装载, 请您在座位上休息等候.感谢您的理解与配合!

注: 旅客登机完毕等待货物装载时广播。

Ladies and Gentlemen,

Please wait for a moment. The loading of /cargo and baggage /are not finished.

Thank you for your understanding!

www.airmango.net



客舱广播词

5.10 等待随机文件 (预录)

女士们、先生们:

我们正在等待地面人员将随机文件送上飞机, 请您在座位上休息等候。

感谢您的理解与配合!

注: 文件送达前广播。

Ladies and Gentlemen,

We are waiting for /flight documents. Please remain in your seat /and wait for a moment.

Thank you for your understanding!

www.airmango.net



客舱广播词

5.11 除冰、防冰等待 (预录)

女士们、先生们:

为了确保飞行安全,飞机需要进行除冰、防冰。在除冰期间客舱中可能会出现轻微的异味和烟雾,这是正常现象,请您不必担心。请您在座位上坐好,系好安全带,收起小桌板,打开遮阳板,调直座椅靠背,并收起脚踏板,关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。请保持通道及紧急出口通畅,卫生间禁止使用。

谢谢!

注:飞机进行防冰/除冰需等待时广播。

Ladies and Gentlemen,

To ensure flight safety, deicing has to be conducted /with this aircraft /before departure. There may be slight smell and smoke /in the cabin. It will be fine very soon, don't worry. Please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back to the upright position/ and return your footrest to its initial position. Please turn off your mobile phones, including those with flying mode /and all electronic devices. Please keep the aisles and emergency exits clear. The lavatories will be locked /during this time.

Thank you !



客舱广播词

5.13 过站旅客终止行程, 行李确认 (预录)

女士们、先生们:

因有旅客终止行程, 为了确保安全, 工作人员将对客舱进行安全检查。请您协助客舱乘务员对放在飞机上的行李进行指认。由此给您带来的不便, 我们深表歉意。

注: 过站旅客上机后广播。

Ladies and Gentlemen,

As some passengers /have terminated their flight, we must make a security check /of the cabin. Please help us/ by identifying the baggage /in the aircraft. We sincerely regret any inconvenience.

www.airmango.net



客舱广播词

5.14 飞机清舱 (旅客下飞机) (预录)

女士们、先生们:

本次航班有旅客终止行程, 根据安保规定, 工作人员将对客舱进行全面检查, 请您带好全部行李物品跟随地面工作人员下机等候。由此给您带来的不便, 我们深表歉意。

感谢您的理解与配合!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

As some passengers /have terminated their flight, according to /the security regulations, we must make a security check /of the cabin. Please take all of your belongings /before you disembark .We sincerely regret any inconvenience.

Thank you for your understanding /and cooperation!



客舱广播词

5.15 飞机清舱（旅客下飞机且重新安检）（预录）

女士们、先生们：

因有旅客终止行程，为了确保安全，工作人员将对客舱进行安全检查。请带好全部行李物品下机，重新安检。由此给您带来的不便，我们深表歉意。

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

As some passengers /have terminated their flight, we must make a security check/ of the cabin. Please take all your belongings /before you disembark /and make a security check again .We sincerely regret any inconvenience.

www.airmango.net



客舱广播词

5.16 飞机滑回停机位

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您: 由于(飞机出现故障, 暂时不能起飞, 机长决定将飞机滑回停机位, 做进一步的检查和排故工作/本次航班旅客人数有误, 飞机将滑回停机位重新核对/___天气突然变化, 不符合起降标准, 飞机将滑回停机位), 由此给您带来的不便, 我们深表歉意。

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that/___ (there is a mechanical problem with the aircraft . We are returning to the parking area to solve the problem. / due to the fault of passenger manifest/ because of the bad weather condition in___), we are returning to the parking area. We sincerely regret/any inconvenience.



客舱广播词

5.17 等待飞机排故 (预录)

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您: 我们的飞机出现故障, 为了保证飞行安全, 机务工程师将对飞机进行检测, 本次航班将推迟起飞。对此我们深表歉意。请您在座位上休息等候, 进一步消息我们将随时通知您。

感谢您的合作!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /our departure will be delayed /due to a mechanical problem /with the aircraft. To ensure flight safety, our maintenance staff /is working diligently /to solve this problem. We sincerely regret /any inconvenience. Please remain in your seat. Further information will be provided to you /as soon as possible.

Thank you for your cooperation!



客舱广播词

5.18 故障排除准备起飞 (预录)

女士们、先生们:

现在飞机故障已经排除, 很快就要起飞。请大家回到座位上, 系好安全带, 关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。

感谢您的理解与配合!

注: 故障排除后, 准备起飞前广播。

Ladies and Gentlemen,

The mechanical problem /has been solved. Please be seated /fasten your seat belt /and turn off your mobile phones including the mobile phone with flying mode and all electronic devices.

Thank you for your understanding /and cooperation!

www.airmango.net



客舱广播词

5.19 换乘飞机 (预录)

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您: 由于(本架飞机发生临时机械故障/飞机调配原因), 我们将换乘另一架飞机。请各位旅客带好全部行李物品, 检查您座椅前面的口袋, 确认没有任何遗留物品后跟随地面工作人员下机。

感谢您的合作!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /we will have to transfer to another aircraft /due to (mechanical fault /aircraft allocation) of this aircraft .Please take all of your belongings /before you disembark.

Thank you for your cooperation!

www.airmango.net



客舱广播词

5.20 回候机楼休息等候

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您: 由于____ (____天气尚未好转/航路天气状况不佳/排除飞机故障还需要一定的时间), 飞机暂时不能起飞。请各位旅客带好全部行李物品, 检查您座椅前面的口袋, 确认没有任何遗留物品后跟随地面工作人员下机, 到候机楼休息等候。进一步的消息将随时广播通知您。由此给您带来的不便, 我们深表歉意!

谢谢您的合作!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /our departure will be delayed /due to (bad weather in ____ / bad weather conditions enroute / mechanical problem of this aircraft). Please take all of your belongings /before you disembark, have a rest /in the terminal building. We will keep you updated with further information. We sincerely regret/ any inconvenience.

Thank you for your cooperation!



客舱广播词

5.21 取消航班

女士们、先生们:

非常抱歉地通知您: 由于 (___机场天气原因/飞机机械故障), 为了您的安全, 现决定取消今天的航班。请各位旅客带好全部行李物品, 检查您座椅前面的口袋, 确认没有任何遗留物品后根据地面工作人员指示下机。起飞时间和其它相关事宜将由地面工作人员通知和安排。

由此给您带来的不便, 我们深表歉意!

感谢您的合作!

注: 航班取消后广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that/ the flight has been cancelled due to (bad weather conditions at ___ airport /mechanical problem of this aircraft). Please take all of your belongings /before you disembark.

We sincerely regret any inconvenience!

Thank you for your cooperation!



客舱广播词

版 号: 2015-01

5.22 确保飞机配载平衡 (预录)

女士们, 先生们:

为了保持飞机配载平衡, 确保飞行安全, 根据机长的指示,
(调整部分旅客座位) 客舱乘务员将对部分旅客的座位进行调整。

(要求旅客对号入座) 请您按照登机牌上的号码对号入座。

感谢您的合作!

注: 接到机组通知需要确保配载平衡时广播。

Ladies and Gentlemen,

As informed by the Captain, to keep the aircraft in a better balance,
(调整部分旅客座位) the passenger seats /should be rearranged.
Please follow the instruction /of the flight attendants.

(要求旅客对号入座) please take your seat /according to your
seat number..

Thank you for your cooperation.



客舱广播词

5.23 失物认领

女士们, 先生们:

我们在_____拾到了____, 请失主及时与客舱乘务员联系。

谢谢!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention ,please! We have found__ in__. If you lost this item, please contact the flight attendants immediately.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

5.24 空调系统在地面制冷/热不佳 (预录)

女士们、先生们:

由于本架飞机在地面停留期间空调制 (冷/热) 效果不理想, 造成目前客舱温度较 (高/低)。由此给您带来的不适, 我们深表歉意, 这种情况在飞机起飞后会很快缓解。

感谢您的理解!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

As the air conditioning system /of this aircraft /does not work well /on the ground, you may feel a little bit (hot/cold) now /in the cabin. We are sorry for this inconvenience. It will be better after take-off.

Thank you for your understanding!

www.airmango.net



客舱广播词

5.25 公安人员上机执行公务 (预录)

女士们、先生们:

现在地面工作人员需上机执行公务, 请所有旅客不要离开座位。

感谢您的合作!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

Ground staff /will be on board /to perform their duties. Please remain in your seat /and wait for a moment.

Thank you for your cooperation!

www.airmango.net



客舱广播词

5.26 娱乐系统故障 (预录)

女士们, 先生们:

由于机上娱乐系统出现故障, 我们无法为您播放娱乐节目, 由此给您带来的不便, 我们深表歉意。

感谢您的理解!

注: 娱乐系统发生故障, 有 5 名以上的旅客提出时广播。

Ladies and Gentlemen,

We regret to inform you that /the video entertainment system is not available /on this flight. We sincerely regret any inconvenience.

Thank you for your understanding!

www.airmango.net



客舱广播词

版 号: 2015-01

5.27 供水系统故障 (预录)

女士们, 先生们:

本架飞机由于供水系统临时出现故障, 无法为您提供热饮, 由此给您带来的不便, 我们深表歉意。

感谢您的理解!

注: 供水系统发生故障时广播。

Ladies and Gentlemen,

We regret to inform you that/ because of a problem with our on-board water system, we are unable to serve you hot drinks/ on this flight. We sincerely regret any inconvenience.

Thank you for your understanding!

www.airmango.net



客舱广播词

5.28 中途站天气不好直航

女士们、先生们:

接机长通知, 由于___ (___天气恶劣/___不符合降落标准/___机场关闭), 现决定直飞___机场, 预计到达时间为___。如您需任何帮助请与客舱乘务员联系!

谢谢!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /we have to fly directly to ___Airport / (due to unfavorable weather conditions in ___ / due to unfavorable weather on our route/because the ___ Airport is closed). We will be arriving at ___Airport /at about___ (a.m/p.m). If you need any help, please contact us.

Thank you!



客舱广播词

5.29 备降/返航

非常抱歉地通知您, 接机长通知, 由于: _____, 为了确保安全, 我们现决定(返航/备降)_____机场。预计到达时间为_____。有进一步的消息我们将及时通知您。对于给您带来的不便, 我们深表歉意, 希望能得到您的理解。

1. _____机场天气不符合降落标准;
2. 机上有病人急需医疗救护;
3. 飞机机械故障;
4. 机场关闭;
5. 跑道结冰。

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention ,please!

We have just been informed /by our captain: _____, we will(return to _____ Airport / be landing at _____ Airport)at _____(a.m / p.m). We will keep you updated with further information. We sincerely regret any inconvenience. Thank you for your understanding.

- 1.due to bad weather at the _____ Airport
- 2.we have a passenger in need of medical attention
- 3.due to technical fault
- 4.due to airport closed



多彩贵州航空 Colorful Guizhou Airlines

客舱广播词

5.frozen on the runway

www.airmango.net

落地前

5.30 空中盘旋

女士们、先生们:

由于目的地机场 (空中交通繁忙/天气不符合降落标准), 我们正在空中盘旋等待航空管制部门的降落指令, 请您在座位上坐好, 并系好安全带。

谢谢!

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

Due to (the air traffic control/bad weather conditions), we have been ordered to circle over /until we receive new instructions. Please remain in your seat /with your seat belt fastened.

Thank you!



客舱广播词

落地后

5.31 等待地面联检检查 (预录)

女士们、先生们:

目前我们正在等待联检单位检查, 请您在座位上休息等候。

谢谢!

注: 地面等待联检单位时广播。

Ladies and gentlemen,

Please remain seated /while waiting for the inspection officials.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

5.32 等待客梯车

女士们，先生们：

由于机场繁忙，我们的飞机需要等待(客梯车/ 摆渡车/ 廊桥)，
请您在座位上稍等片刻。

谢谢！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are waiting for the (air-steps/ transit bus/ air bridge).Please
remain seated for a moment.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

5.33 备降/返航落地后广播

女士们、先生们:

我们的飞机已经降落在____机场, 外面的温度为____摄氏度。飞机还将滑行一段距离, 请您不要解开安全带。在飞机未完全停稳前, 请不要打开手机。

进一步的情况我们将尽快通知您。

谢谢!

注: 着陆后滑行时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft has just landed at ___ airport. The temperature outside is ___ degrees Centigrade. For your safety, please remain seated /with your seatbelt fastened. The use of mobile phone is prohibited /until the “FASTEN SEATBELT” signal goes off.

We will keep you updated with further information.

Thank you.



客舱广播词

版 号： 2015-01

5.34 飞机加油时的广播 (预录)

女士们、先生们：

飞机正在进行加油，请您回到原位就座，解开安全带，请不要在客舱和卫生间内吸烟，并确保您的所有电子设备处于关闭状态。

感谢您的合作！

注：旅客在飞机上等待、飞机正在加油时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft is refilling fuel. Please remain in your seat with seatbelt released. Do not smoke in the cabin and ensure all your electronic devices turned off.

Thank you for your cooperation.

www.airmango.net



客舱广播词

紧急情况广播词

六、机上火灾

6.1 客舱失火

各位旅客:

现在客舱 (前/中/后) 部有一处失火。我们正在组织灭火, 请大家不要惊慌, 听从客舱乘务员的指挥, 我们将调整火源附近旅客的座位, 其他旅客请不要在客舱内走动。

注: 遇此情况及时广播。

Ladies and gentlemen,

A minor fire broke out /in the (front/ center/rear) cabin /and we are managing to put it out. Please remain seated /and keep calm. Passengers sitting near the fire source /are requested to change your seats.



客舱广播词

6.2 灭火后 (继续飞行/备降)

各位旅客:

火已扑灭,

1. 飞机状态良好, 我们将继续飞往目的地。我们将再次对客舱进行检查, 如您需要帮助, 请与客舱乘务员联系。

2. 为了确保安全, 飞机需要做进一步检查, 根据机长的通知, 我们将在就近机场备降。预计到达备降机场的时间是_____。

感谢您的理解与配合!

注: 遇此情况及时广播。

Ladies and gentlemen,

The fire in the cabin /has been completely put out.

1. We are continuing our journey/ as scheduled. We are going to check the cabin /in a while. If you need any help, please contact the flight attendants.

2. We have just been informed by our captain that/the aircraft need to divert to the alternative airport/ for further check. The estimated landing time is _____.

Thank you for your understanding and cooperation!



客舱广播词

客舱释压

6.3 客舱释压 (预录)

各位旅客:

现在客舱释压, 请立即就近入座, 系好安全带。用力向下拉氧气面罩, 将面罩罩在口鼻处, 保持正常呼吸, 然后再帮助他人。飞机正在紧急下降, 请保持镇定, 听从客舱乘务员的指挥。

注: 遇此情况及时广播。

Ladies and gentlemen,

Our aircraft is now descending /due to decompression. Please fasten your seat belt, pull the mask towards your face /to cover your nose and mouth. Pull the elastic band over your head/ and breathe normally. Put on your own mask /before helping others, and follow the instructions /of the cabin crew.



客舱广播词

6.4 到达安全高度后乘务长广播 (预录)

各位旅客:

飞机已经到达安全高度, 请将用过的氧气面罩放在座椅前面口袋内。请在座位上坐好, 系好安全带, 我们将对客舱进行检查, 如您需要帮助, 请与客舱乘务员联系。

注: 释压后到达安全高度后广播。

Ladies and gentlemen,

Our aircraft has reached safe altitude, you can now remove your oxygen mask/ and breathe normally. Please put away the used oxygen mask/ into the seat pocket /in front of you. Please remain seated /and keep your seat belt fastened. We are going to check the cabin/ in a while. If you need any help, please contact the flight attendants.



客舱广播词

急救

6.5 寻找医生 (预录)

女士们, 先生们:

现在飞机上有旅客急需医疗协助, 如您是医护人员, 请速与我们联系, 我们需要您的帮助, 感谢您的支持与协助。

注: 遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention, please!

We have a passenger/ in need of medical attention. If you are medical personnel, please contact us, we need your help.

Thank you very much!

www.airmango.net



客舱广播词

爆炸物

6.6 爆炸物威胁

女士们, 先生们:

我们接到通知, 本架飞机客舱内可能被安置了疑似危险物品, 我们需要检查所有行李, 请您在座位上就坐, 不要触碰您的行李。由此给您带来的不便, 我们深表歉意。如您是 EOD 人员, 请速与我们联系, 我们需要您的帮助。为了您的安全, 机长决定 (返回/备降) _____ 机场。

谢谢!

注: 飞行中遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention, please!

We have just been informed that / an suspected dangerous item might has been placed on board. We must examine all the baggage on board. Please remain seated with your seat belt fasten, and do not touch your baggage. We sincerely regret any inconvenience. If you are EOD, please contact us, we need your help. For your safety, the captain decided to (return to / divert to) _____ Airport

Thank you!



客舱广播词

6.7 接到爆炸物威胁组织下机 (预录)

备注: 预录广播系统无此项内容, 按照广播词人工播读。

女士们, 先生们:

我们接到通知, 本架飞机客舱内可能被安置了疑似危险物品, 请听从客舱乘务员指挥下机, 下机时, 不要触碰和携带您的行李。

注: 飞机起飞前遇此情况或空中接到爆炸物威胁信息落地后广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention, please!

We have just been informed that / an suspected dangerous item might have been placed on board. Please follow the cabin crew's instructions to disembark, do not touch or take your baggage.



客舱广播词

版 号：2015-01

七、重要航班广播词

7.1 专机/包机欢迎词

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾：

您好！欢迎您乘坐多彩贵州航空公司航班。执行本次航班的机长多彩贵州航空公司副总经理/总飞行师/安全总监____带领____乘务组诚挚欢迎您乘坐前往____的专/包机。多彩贵州航空将竭诚为您提供温馨、舒适的服务。在此，我们谨向您致以最崇高的敬意！

谢谢！

注：安全演示完毕之后广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

Thank you for taking Colorful Guizhou Airlines. This flight will fly to _____. Captain _____ with all the crew members/ welcome you aboard.

We would like to /extend our warmest greeting to you on board.

Thank you !



客舱广播词

7.2 专机/包机致意广播（落地前）

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾：

本次航班即将结束，很荣幸能和您一起度过这段难忘的旅程。在此，____乘务组全体组员再次向您表示感谢，感谢各位领导、各位代表多年来对多彩贵州航空公司的支持与信任。

谢谢！

注：下降广播前广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

It is our great honor /to have this journey with you .Thank you for your support. We look forward to/ seeing you again.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

版 号： 2015-01

7.3 专机/包机下降广播

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾：

再过____分钟，飞机将抵达____机场。地面的温度为____摄氏度，____华氏度。由于两地温差较大，请各位领导、各位代表及时增减衣物（如需）。

谢谢！

注：飞机落地前 30 分钟广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

We will be landing at ___Airport /in about ___minutes. The ground temperature is ___degrees Centigrade /or ___degrees Fahrenheit.

We would like to thank you /for your support and cooperation /during this flight.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

7.4 专机/包机落地广播

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾：

欢迎您来到___，外面的温度为___摄氏度/___华氏度。感谢您选择多彩贵州航空公司的航班！祝您身体健康、工作顺利！最后，预祝___取得圆满成功，祝愿我们的祖国繁荣昌盛！

期望下次旅途再会！

注：飞机落地后滑行期间广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

Welcome to___, the temperature outside is ___ degrees Centigrade /or ___degrees Fahrenheit. Thank you for taking Colorful Guizhou Airlines /and we wish you a successful visit.

We look forward to seeing you again.

www.airmango.net



客舱广播词

7.5 军运航班欢迎词

亲爱的人民子弟兵们：

感谢各位乘坐多彩贵州航空公司的航班，选择与“多彩贵州”同行。

本次航班将飞往___，由___前往___的飞行距离为___公里，预计空中飞行时间___小时___分钟。

执行本次航班的(外籍)机长___先生，在此带领全体机组成员向各位表示欢迎，我们将真诚为各位服务。

现在飞机已经推出停机坪，准备起飞，客舱乘务员将进行安全确认。请您系好安全带、调直座椅靠背、收起小桌板，打开遮光板，关闭手机等电子设备。

谢谢！

注：安全演示完毕后广播。



客舱广播词

7.6 军运航班巡航广播

亲爱的人民子弟兵们：

飞机已经到达巡航高度，预计到达____的时间为_____。

请注意，您的手机，包括带有飞行模式的手机在飞行全程中不能使用。

为防止飞行中突然发生颠簸给您造成伤害，请您在座位上休息时，全程系好安全带。

我们将为您提供早餐/午餐/晚餐/小食品/点心和饮料/矿泉水。今天准备有____(菜名)米饭和_____面条。希望您能喜欢。

注：起飞后 20 分钟广播。

www.airmango.net



客舱广播词

版 号：2015-01

7.7 军运航班乘务组致意（去程）

亲爱的人民子弟兵们：

感谢您乘坐多彩贵州航空公司的航班，选择与“美丽”同行。在此我代表全体机组人员向您问候，愿我们温馨的服务伴随各位度过舒适、愉快的空中旅途。你们是来自祖国各地的有志青年，远离家乡和亲人，奔赴祖国西藏边陲，肩负着戍边卫国的光荣使命，在此，全体乘务组代表多彩贵州航空向你们表示崇高的敬意！衷心祝愿各位旅途愉快，身体健康！

注：落地前 30-40 分钟广播。

www.airmango.net



客舱广播词

7.8 军运航班乘务组致意（回程）

亲爱的人民子弟兵们：

感谢您乘坐多彩贵州航空公司的航班，选择与“美丽”同行。在此我代表全体机组人员向您问候，愿我们温馨的服务伴随各位度过舒适、愉快的空中旅途。多年来你们为了国家的安定远离家乡和亲人，坚守边疆。在此，全体乘务组代表多彩贵州航空向你们表示崇高的敬意和衷心的感谢！祝愿各位旅途愉快，身体健康！

注：落地前 30-40 分钟广播。

www.airmango.net



客舱广播词

7.9 军运航班发放特色纪念品

亲爱的人民子弟兵们：

今天多彩贵州航空特意为大家准备了特别的小礼物---小飞机模型留作纪念，祝愿战友们展翅翱翔，与伟大祖国共成长，在雪域高原守边卫国的崇高事业中谱写新的篇章！

注：回收垃圾之后，发放纪念品之前广播。

www.airmango.net



客舱广播词

7.10 军运航班下降广播

亲爱的人民子弟兵们：

再过 分钟，飞机将抵达___机场。地面的温度为____摄氏度，
____华氏度。

飞机即将（已开始）下降，我们将关闭视频节目（如有）。

请您在座位上坐好，扣紧安全带，调直座椅靠背，合上小桌板，
并打开遮阳板，关闭手提电脑等所有电子产品，卫生间将停止使用，
感谢您对我们工作的支持与配合。下飞机时请携带好全部行李物品。

谢谢！

注：落地前 30 分钟广播。

www.airmango.com



客舱广播词

7.11 军运航班落地广播

亲爱的人民子弟兵们：

欢迎您来到____（城市），外面的温度为（____摄氏度/____华氏度）。

飞机还将滑行一段时间，在安全带信号灯熄灭前，请您系好安全带，在此期间，请不要打开手机，当您打开行李架时，请小心，以免行李滑落。下机时，记得携带您个人所有的物品。

感谢你们选择多彩贵州航空！ 期望下次再会！

注：飞机落地后滑行期间广播。

www.airmango.net



客舱广播词

版 号: 2015-01

7.12 首航广播词

女士们，先生们：你们好！

感谢您选乘多彩贵州航空公司的航班，选择与“多彩贵州”同行。即日起多彩贵州航空将在每周___开通___至___的往返航班，多彩贵州航空诚挚欢迎您的到来，我们将竭诚为您提供温馨、舒适的服务。

本架飞机将飞往___，（经停___），由___前往___的飞行距离为___公里，预计空中飞行时间___小时___分钟。

执行本次航班的机长在此带领全体机组成员向您表示欢迎，我们将竭诚为您服务。

祝您旅途愉快！

谢谢！

注：安全演示完毕后广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for taking Colorful Guizhou Airlines. From today we will start to operate round-trip flights /from ___ to ___ /each week on ___.

This flight will fly to ___, (via ___) , the distance between ___ and ___ is ___ kilometers /and the flying time is ___ hour(s) and ___ minutes.

Captain with all the crew members /welcome you aboard. We are looking forward to serving you /and hope you have a pleasant trip.



多彩贵州航空 Colorful Guizhou Airlines

页 码: 第 90 页

客舱广播词

版 号: 2015-01

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

7.13 各类节假日欢迎词

女士们，先生们：

感谢您选乘多彩贵州航空公司的航班。

今天是____,在此，多彩贵州航空公司全体员工向您致以节日的问候，衷心感谢您对多彩航空一如既往的支持与信赖。

现在客舱乘务员将进行安全确认，请您系好安全带，收起小桌板，打开遮阳板，调直座椅靠背，收起脚踏板，关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。特别提醒您，请爱护机上设施设备，正常情况下请不要触碰机上救生衣等紧急设备。

本架飞机将飞往____，(经停____)，由____前往____的飞行距离为____公里，预计空中飞行时间____小时____分钟。我们将停靠____机场____航站楼（如有）。

执行本次航班的（外籍机长/机长）____先生将把您安全地送往目的地。本次航班全体机组成员诚挚欢迎您的到来，我们将竭诚为您提供温馨、舒适的服务。谢谢！

- 1.元旦节
- 2.除夕
- 3.正月初一至初五
- 4.元宵节
- 5.国际三八妇女节
- 6.五一劳动节
- 7.端午节
- 8.中秋节
- 9.我们迎来了伟大祖国____周年华诞



客舱广播词

10. 圣诞节

注: 安全演示完毕后广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for taking Colorful Guizhou Airlines. The Captain and all the crew members of this flight welcome you aboard.

1. It's New Year's Day today. We wish you happy New Year.
2. It's the New Year's Eve today. We wish you happy New Year.
3. It's Spring Festival today. We wish you happy New Year.
4. It's Festival of Lanterns today. We would like to extend our sincere greetings to you.
5. It's International Women's Day today. Let's give our best wishes to all female.
6. It's Labor Day today. We wish you have a pleasant holiday.
7. It's Dragon Boat Festival today. We wish you have a pleasant holiday.
8. It's Mid-Autumn Day today. We would like to extend our sincere greetings to you.
9. Today is National Day of China. We wish you have a pleasant holiday.
10. Today is Christmas Day. We wish you merry Christmas!

For your safety, please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position/ and return your footrest /to its initial position. Please turn off your mobile phones/ including those with flying mode/ and all the other electronic devices. Under normal conditions, please take care of the aircraft equipment /and do not touch the emergency equipment /such as the life



客舱广播词

版 号: 2015-01

vests.

This flight will fly to ____, via ____, the distance between ____ and ____ is ____ kilometers /and the flying time is __ hour(s) and __ minutes. We will be landing at ____ Airport terminal ____ building(如有).Captain ____ will take you to the destination safely.

Thank you!

www.airmango.net



客舱广播词

版 号: 2015-01

7.14 零点祝福词

女士们, 先生们:

现在是北京时间____年 1 月 1 日零点。感谢您选择多彩贵州航空公司的航班, 让我们一同挥手告别过去, 满怀希望去迎接新的开始。衷心祝愿您迎来更加美好的人生。

新年快乐!

注: 新年跨零点飞行时广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for taking Colorful Guizhou Airlines. It is January first 0'oclock now. Let's say goodbye to____, and welcome the____.

Happy New Year!

www.airmango.net



客舱广播词

版 号: 2015-01

八、附录

8.1 附录一:

温度换算表

°C→°F公式: $(^{\circ}\text{C} \times 9/5) + 32$; °F→°C公式: $(^{\circ}\text{F} - 32) \times 9/5$

°C	°F		°C	°F		°C	°F
0	32		20	68		40	104
-1	30		19	66		39	102
-2	28		18	64		38	100
-3	27		17	63		37	99
-4	25		16	61		36	97
-5	23		15	59		35	95
-6	21		14	57		34	93
-7	19		13	55		33	91
-8	18		12	54		32	90
-9	16		11	52		31	88
-10	14		10	50		30	86
-11	12		9	48		29	84
-12	10		8	46		28	82
-13	9		7	45		27	81
-14	7		6	43		26	79
-15	5		5	41		25	77
-16	3		4	39		24	75
-17	1		3	37		23	73
-18	0		2	36		22	72
-19	-2		1	34		21	70



客舱广播词

版 号: 2015-01

8.2 附录二:

部分机场三字代码

三字代码	城市	机场名称	国家/省份	城市简称	市区距离 KM
PEK	北京	首都	北京市	京	25
BAV	包头	包头	内蒙	包	4
BHY	北海	福成	广西	北	20
KJI	布尔津	布尔津喀纳斯	新疆	布	60
CGQ	长春	龙嘉	吉林	春	28
CKG	重庆	江北	重庆市	渝	28
CSX	长沙	黄花	湖南	湘	20
CTU	成都	双流	四川	蓉	16
CZX	常州	奔牛	江苏	常	8
CIF	赤峰	玉龙	内蒙古	赤	5
DDG	丹东	浪头	辽宁	丹	13
DLC	大连	周水子	辽宁	连	11
DLU	大理	荒草坝	云南	理	12
DIG	迪庆	香格里拉	云南	迪	5
TAE	大邱	大邱	韩国	邱	
HNH	敦煌	敦煌	甘肃	敦	12
DSN	鄂尔多斯	伊金霍洛	内蒙古	鄂	45 (距东盛)
FOC	福州	长乐	福建	福	39
CAN	广州	新白云	广东	穗	28
KWE	贵阳	龙洞堡	贵州	筑	11
KOW	赣州	黄金	江西	赣	4
KWL	桂林	两江	广西	桂	30
HAK	海口	美兰	海南	琼	25
HET	呼和浩特	白塔	内蒙	呼	3
HFE	合肥	新桥	安徽	皖	31.8
HGH	杭州	萧山	浙江	杭	30
HLD	海拉尔	呼伦贝尔	内蒙古	海	7
HNY	衡阳	衡阳	湖南	衡	2
HRB	哈尔滨	太平	黑龙江	哈	33
TXN	黄山	屯溪	安徽	黄	6
HAN	河内	河内	越南	河	30
HEK	黑河	黑河	黑龙江	黑	18
SGN	胡志明市	新一	越南	胡	7
HDG	邯郸	邯郸	河北	邯	11
JDZ	景德镇	罗家	江西	景	8



客舱广播词

版 号: 2015-01

JJN	晋江	泉州晋江	福建	晋	2
JIU	九江	庐山	江西	庐	34
JZH	九寨沟	黄龙	四川	九	17
TNA	济南	遥墙	山东	济	28
JGN	嘉峪关	嘉峪关	甘肃	嘉	14
JNG	济宁	济宁曲阜	山东	曲	28
KMG	昆明	昆明长水	云南	昆	24.5
KRI	库尔勒	库尔勒	新疆	勒	6
KGT	康定	康定	四川	康	38
KHG	喀什	喀什	新疆	喀	7
LHW	兰州	中川	甘肃	兰	55
LJG	丽江	三义	云南	丽	22
LXA	拉萨	贡嘎	西藏	贡	65
LYA	洛阳	北效	河南	洛	9
LYG	连云港	白塔阜	江苏	云	11
LZH	柳州	白莲	广西	柳	11
LLB	荔波	荔波	贵州	荔	距荔波县城 12
LYI	临沂	沭埠岭	山东	临	7
MDG	牡丹江	海浪	黑龙江	牧	7
MXZ	梅县	长岗岺	广东	梅	5
MLE	马累	易普拉新纳 西尔	马尔代夫	马	2
MIG	绵阳	南郊	四川	绵	10
LUM	芒市	德宏芒市	云南	芒	6.5
MEL	墨尔本	墨尔本	澳大利亚	墨	22
VKO	莫斯科	谢列梅捷沃	俄罗斯	谢	29
NZH	满洲里	满洲里西郊	内蒙古	满	9
KHN	南昌	昌北	江西	南	21
NGB	宁波	栎社	浙江	甬	13
NKG	南京	禄口	江苏	宁	36
NNG	南宁	吴圩	广西	邕	28
NNY	南阳	姜营	河南	宛	10
NTG	南通	兴东	江苏	通	13
HKT	普吉岛	普吉	泰国	普	32
PZI	攀枝花	保安营	四川	攀	8.7
TAO	青岛	流亭	山东	青	32
JIQ	黔江	武陵山	重庆	黔	4
CJJ	清州	清州	韩国	清	
NDG	齐齐哈尔	三家子	黑龙江	尔	13



客舱广播词

版 号: 2015-01

PVG	上海	浦东	上海市	沪	34
SHA	上海	虹桥	上海市	沪	12
SHE	沈阳	桃仙	辽宁	沈	18
SHS	沙市	沙市	湖北	沙	4
SJW	石家庄	正定	河北	石	32
SWA	汕头	揭阳潮汕	广东	汕	16/距潮州 24, 距汕头 28
SYM	思茅	思茅	云南	茅	2
SYX	三亚	凤凰	海南	三	11
SZX	深圳	宝安	广东	圳	32
ICN	首尔	仁川	韩国	仁	52
SPN	塞班	塞班	美国	塞	15
TSN	天津	滨海	天津市	津	13
TYN	太原	武宿	山西	并	13
TSA	台北	松山	中国台湾	松	位于台北市区内
TPE	台北	桃园	中国台湾	桃	40
RMQ	台中	清泉岗	中国台湾	台	10
URC	乌鲁木齐	地窝铺	新疆	乌	17
WEF	潍坊	潍坊	山东	潍	7
WEH	威海	大水泊	山东	威	15
WNZ	温州	龙湾	浙江	瓯	20
WUH	武汉	天河	湖北	武	26
WUS	武夷山	武夷山	福建	夷	7
WUX	无锡	苏南硕放	江苏	锡	14/距苏州 23
WXN	万州	五桥	重庆	万	15
YVR	温哥华	温哥华	加拿大	温	12
SIA	西安	咸阳	陕西	陕	25
JHG	西双版纳	嘎洒	云南	版	4
WFN	襄樊	刘集	湖北	襄	18
XIC	西昌	青山	四川	昌	13
XMN	厦门	高崎	福建	厦	12
XNN	西宁	曹家堡	青海	西	22
XUZ	徐州	观音	江苏	徐	42
HKG	香港	赤鱗角	中国	港	40
SIN	新加坡	樟宜	新加坡	新	17
GXH	夏河	甘南夏河	甘肃	夏	50
YIW	义乌	义乌	浙江	义	5.5
YIH	宜昌	三峡	湖北	宜	26
YUS	玉树	巴塘	青海	青	20



客舱广播词

版 号: 2015-01

UYN	榆林	榆阳	陕西	榆	20
CGK	雅加达	雅加达	印度尼西亚	雅	20
YIN	伊宁	伊宁	新疆	伊	5
INC	银川	河东	宁夏	银	13
YTY	扬州	扬州泰州	江苏	扬	30/距泰州市区 20
YBP	宜宾	蔡坝	四川	宾	7
CGO	郑州	新郑	河南	郑	29
DYG	张家界	荷花	湖南	庸	5
ZHY	中卫	沙坡头	宁夏	卫	9
ZUH	珠海	金湾	广东	珠	31
ZHA	湛江	湛江	广东	湛	7
DAT	大同	大同云冈	山西	同	15
DCY	稻城	稻城亚丁	四川	稻	50
LZY	林芝	米林	西藏	林	50
TVS	唐山	唐山三女河	河北	唐	15
KBV	甲米	咯比	泰国	甲	20
TGO	通辽	通辽	内蒙古	辽	10
HLD	海拉尔	呼伦贝尔东山	内蒙古	海	5
YNJ	延吉	延吉朝阳川	吉林	延	5.5
WUA	乌海	乌海	内蒙古	海	15
DOY	东营	胜利	山东	东	13
YIC	宜春	宜春明月山	江西	赣	6
DAX	达州	河市	四川	达	12
CXR	芽庄	金兰	越南	金	30
KTM	加德满都	特里布万	尼泊尔	加	6
HPG	神农架	神农架	湖北	神	50
YNT	烟台	蓬莱	山东	烟	43
TEN	铜仁	凤凰	贵州省	铜	22
BFJ	毕节	飞雄	贵州省	毕	17.7
KJH	凯里	黄平	贵州省	凯	12
AVA	安顺	黄果树	贵州省	--	6
LLB	荔波	荔波	贵州省	荔	9.32
HZH	黎平	黎平	贵州省	黎	9
LPF	六盘水	月照	贵州省	--	13
ACX	兴义	万峰林	贵州省	兴	7
ZYI	遵义	新舟	贵州省	--	34.9



客舱广播词

版 号: 2015-01

8.3 附录三:

月份、星期、时间读法规则

(一) 月份、星期读法表

月份				星期	
一月	January	七月	July	周一	Monday
二月	February	八月	August	周二	Tuesday
三月	March	九月	September	周三	Wednesday
四月	April	十月	October	周四	Thursday
五月	May	十一月	November	周五	Friday
六月	June	十二月	December	周六	Saturday
				周日	Sunday

(二) 时间读法规则

时间广播采用 12 小时制, 在具体时间后加上 a.m (上午) 和 p.m (下午), 其中 a.m 与 p.m 需读出。

例如: 上午十点, 读作: **ten a.m** 或 **ten o'clock**

中午十二点十分, 读作: **twelve ten p.m**

下午六点三十五分, 读作: **six thirty-five p.m**

凌晨一点四十五分, 读作: **one forty-five a.m**



客舱广播词

版 号: 2015-01

8.4 附录四:

民航英语缩写简译

ABC: Abbreviation and Codes	缩写和简语
AACC: Airport Associations Coordinating Council	机场协会协调委员会
ALNOT: Alert Notice	告警通知、警戒通知
A/M:Auto/Manual	自动/人工
AMS:Aeronautical Mobile Service	航空移动 (电信服务)
ARPT:Airport	航空站, 机场
ATB:Air Transport Bureau	航空运输局 (国际民航组织)
ATC:Air Transport Committee	航空运输委员会 (国际民航组织)
ATC:Air Traffic Control	空中交通管制
CAAC:The Civil Aviation Administration of China	中国民用航空总局
CAPT:Captain	机长
CAR:Civil Aviation Regulations	民用航空规则, 民用航空条例
CAT:Catering	食品供应
CF:Charter Flight	包机飞行
CFP: Company Flight Plan	公司飞行计划
CFR:Crash-Fire-Rescue	消防救护
CIS:Cabin Interphone System	客舱内话系统
COP:Co-pilot	副驾驶
CRZ:Cruising	巡航
DCA:Department of Civil Aviation	民航管理局
ELT:Emergency Locator Transmitter	发报机
EMER: Emergency	紧急, 危急
FLO:Floodlight	荧光灯, 荧光条
FLR:Flares	信号弹
GAL:Galley	厨房
H24:24Hours service or continuous day and night service	24 小时服务, 昼夜服务
IAC:International Air Convention	国际航空公约
IACA:International Air Carrier Association	国际航空公司协会
IASA:International Air Safety Association	国际航空安全协会
IATA: :International Air Transport Association	国际航空运输协会
ICAO: International Civil Aviation Organization	国际民用航空组织
ZST:Zone Standard Time	地区标准时间



客舱广播词

版 号: 2015-01

8.5 附录 5:

餐谱中英文对照

1、汤 SOUP	
鱼丸汤 Fish ball soup	蛋花汤 Egg & vegetable soup
紫菜汤 Seaweed soup	绿豆汤 Mung bean soup
2、冷荤 Cold dish	
什锦小吃 Assorted cold foods	
酱黄瓜 Pickled cucumber with soy sauce	泡菜 Pickles; Pickled vegetables
咸鸭蛋 Salted duck egg	咸花生 Salted peanuts
卤香干 Boiled bean cheese with spices; spicy bean cheese	
炆拌素什锦 Chinese Marinated Vegetables with Gluten	
3、中式主菜 CHINESE STYLE MAIN COURSE	
地瓜粥 Sweet potato congee	白米粥 Plain Rice Congee
米粉 Rice noodles	回锅肉 Twice-Cooked Pork Slices
宫保鸡丁 Kung Pao Chicken	
鱼香肉丝 fish-flavored shredded pork	
土豆烧肉 Meat with potatoes	
鱼香鸡丝 fish-flavored shredded chicken	
梅菜扣肉 preserved vegetable and braised pork	
盐煎肉 fried pork with salted pepper	
樱桃肉 (红烧肉) braised pork in brown sauce	
火锅肥牛 Beef in hot pot	
4、小吃 SNAKE	
花卷 Chinese Twist Roll,	馒头 Steamed buns
水晶饺 Pyramid dumplings	韭菜盒子 Fried leek dumplings
蒸饺 Steamed dumplings	煎饼 / 薄烤饼 Pancake
芝麻球 Glutinous rice sesame balls	麻花 Hemp flowers
法式吐司 French toast	
5、甜品 DESSERT	
布丁 Pudding	
酸奶 Buttermilk	
蛋挞 Egg tart / Custard tart	
6、季节鲜水果 SEASONAL FRESH FRUIT	
西瓜 Watermelon	哈密瓜 Hami melon
火龙果 Dragon fruit	桔子 Orange
葡萄 Grape	苹果 Apple
猕猴桃 <u>Kiwi fruit</u>	芒果 Mango
草莓 Strawberry	香蕉 Banana



客舱广播词

版 号: 2015-01

梨 Pear	香瓜 Melon
樱桃 Cherry	
7、零食 SNACK	
葡萄干 Raisin	花生 Peanut
核桃 / 核桃仁 Walnut	开心果 Pistachio
话梅 Preserved plum	

www.airmango.net